تقويم وقايع

دفعه ١٠٨
في ١٢ ر

سنه ١٢٥١

امور داخليه

بوسنه صرّهٔ همايون شاهانه نك اخراج واعزامندن اول جماز خفتان اغالغى خدمتنك خدمهٔ دولت عليه دن برينه احاله سى ديدهٔ مستحسنه دن اولديغنه بناء بو سنهٔ مباركه ده دخى خدمت مذكوره نك اندرون همايون فيض مشحون شاهانه خدمه لكندن مخرج ممش اغايه احاله سى خصوصنه ارادهٔ سنيهٔ حضرت ملوكانه شرفسنوح وصدور بيوريله رق كچن شهر ربيع الاولك يكرمى ايكنجى جهارشنبه كونى مومى اليهك خدمت مذكوره يه مأموريتى اجرا وخلعت لازمه سى اكسا اولنمش ويورغانجى باشى حاجى ابو بكر اغا اشبو سنه ده خدمت ومأموريت مذكوره نك كندو عهده سنه احاله سنى رجا ونياز ايتمش ايسه ده بو سنه لك مومى اليه ممش اغايه احاله سى امر وفرمان و بمنه تعالى سنهٔ آتيه ده مومى اليه حاجى بكر اغايه احاله قلنه جغنه وعد عالى ارزان بيورلمشدر ومتعلق بيوريلان ارادهٔ سنيهٔ شاهانه موجبنجه حاجى مصطفى اغا مژده جىٔ اول وكدكلو متفرقه لرندن حسين اغا دخى مژده جىٔ ثانى نصب وتعيين برله شهر سابق مذكورك يكرمى يدنجى پنجشنبه كونى انلرك دخى خلعت لازمه لرى الباس قلنمشدر

آمدئ ديوان همايون خلفاسى متميزانندن وسر آمد انندن آمدجيلك وكالتى عهده سنه محول اولان رفعت بك افندى يه رتبهٔ ثالثه عنايت واحسان بيورلمش اولديغندن بو جهتله ميرمومى اليهك رتبهٔ رابعه مناصبندن عهده سنده بولنان اقلام اربعه خواجه لكيله بندكان سلطنت سنيه دن برينك دخى مسروريتى ارادهٔ احسانعادهسيله شهر سابق مذكورك يكرمى بشنجى صالى كونى خواجكان ديوان همايوندن وديوان همايون قلمى مهمه نويسانندن مقدما طرابلسه مأمورا كيدوب كلمش اولان حاجى عزت افندى يه منصب مذكور [illegible] لطف عليهٔ شاهانه دن توجيه واجرا واقتضا ايدن خلعتى اكسا اولنمشدر

كچن هفته چيقان تقويم وقايع نسخه سنده بيان واشعار اولنديغى وجهله طرابلسده بيت المال وعساكر منصوره نظارتى عنوانيله مأمور وتعيين قلنان عزمى افنديك سرمايهٔ شرف ومفخرتى ومأموريتنده باعث ازدياد شوق وغيرتى اولمق اوزره كمال بنده پرورى وعاطفت شاهانه اقتضاسندن ناشى مومى اليه شهر سابق مذكورك يكرمى يدنجى پنجشنبه كونى مابين همايونه جلب اولنه رق حضور فائض النور حضرت ملوكانه ده كندوسنه رتبهٔ ثالثه نشان ذيشانى احسان بيورلمش و[illegible] سعادتلو رئف پاشا حضرتلرينك كتخدالغى خدمتنده اولان سامى افنديك سايهٔ شوكتوايهٔ شهنشاهيده خواجه لق رتبهٔ معتبره سيله بكام بيورلمسى مشار اليه طرفندن التماس اولنمش ومشار اليهك اشبو التماسى رهين مساعدهٔ سنيه اوله رق رتبهٔ مذكوره مومى اليهه توجيه بيورلمش اولديغندن بشقه علاوهٔ الطاف عليهٔ تاجدارى اولمق اوزره برقطعه خواجه لق نشانى دخى عنايت واعطا قلنمشدر

درسعادتده جوامع ومساجد محترقدنك اك كثريسى مقدما سايهٔ عنايتوايهٔ حضرت جهانبانيده بعض وزراى عظام ورجال دولت عليهٔ ابد قيامك آثار همم خيريه لريله انشا اولنمش اولديغندن عطوفتلو منصوره دفتردارى نافذ افندى حضرتلرى ظل ظليل مكارم دليل شاهانه ده بو دفعه دخى اثر خير اولمق اوزره قپان دقيق جوارنده واقع اسكوبلى جامع شريفى انشاسنه شروع ومباشرت برله الحالة هذه بناسى تكميل اولوب اشبو فعل خير متعدى ايله تحصيل اجر جزيل ايتمش وپيك خانه ده واقع قله بوستانى جوارنده كائن سنان اغا مسجد شريفى دخى رجال دولت عليه دن سعادتلو چاوشباشى حاجى نجيب افندى حضرتلرينك سايه حضرت ملوكانه ده مساعئ خيريه سى آثارندن اولمق اوزره انشا واكمال قلنمش وباب عالى جوارنده واقع نعللى مسجد شريفى دخى رجال دولت عليه دن اقمشه كمركى امينى طاهر بك افندى حضرتلرينك دلالت همت واقعه سيله رهين ختام اولمشدر

خواص رفيعه يعنى ايوب ملاسى اسكچه وى خليل ابراهيم رفعت بك افنديك اشبو سنهٔ مباركه شعبان شريفى غايتنده ختامه رسيده اوله جق مدت معينه سنه اوچ ماه مد وضميله سنهٔ مذكوره ذى القعدة الشريفه سى غايتنه دكين متصرف اولمق وبو جهتله عهده سنه ايوب ملالغى موقتا توجيه اولنان خانم سلطان حفيد مير السيد يحيى افنديك توجيهى بابنده اصدار بيوريلان امر عالى تبديل اولنمغله سنهٔ مذكوره ذى الحجة الشريفه سى غره سندن ضبط ايتمك اوزره مجددا فرمان عاليشان ويرلمش * وحالا اسكدار ملاسى عثمان كتخدا زاده السيد على رضا افنديك سنهٔ آتيه محرم الحرامنك يكرمنجى كوننده رسيدهٔ ختام اوله جق مدت معتاده سنه اوچ آى مد وضميله سنهٔ مذكوره شهر ربيع الاخرينك يكرمنجى كوننه دكين متصرف اولمق بابنده كذران ايدن شهر ربيع الاولك يكرمى طقوزنجى كونيله مورخ امر عاليلرى اعطاسيله هر برى ممنون قلنمشدر مد ظل سلطاننا امين

ربعز تعالى وتقدس حضرتلرى عمر واقبال حضرت شاهانه يى آن بان مزداد وفراوان بيورسون ذات شوكتسمات جناب خلافتپناهى مجدد قوانين شوكت وسلطنت اوله رق سايهٔ ابهتوايهٔ ملوكانه ده هر بر خصوص وجه احسن اوزره پذيرفتهٔ مركز نظام وانتظام اولمش واولمقده اولديغنه ووزراى عظام حضراتى دائره لرنده بولنان قواسان طائفه سى هيئت

اصلیه‌لری اوزره باقلیوب قالمش ایدوکنه بناء بوندن اقدم شرفیافتهٔ سنوح
وصدور بیوریلان ارادهٔ کرامتعادهٔ شاهانه اوزره باب عالی وباب سرعسکری
وسائر درسعادتده موجود وزرای عظام حضراتی قواسلرینك قدیم البسه
واسلحه ودکنکلری ترك وچوقه دن رنك مخصوص ایله قصه جه ستری
وعادتا الفی وحروانی قلقلی سیاه عبادن یغموراق وتیمور طاقلی نورسیم سیف
وسلاحلق ترتیب وتنظیم اولنه‌رق اولوجهله استخدام اولنمقده واشبو نظامك
سائر ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده بولنان وزرای عظام ومأمورین سائره دائره‌لرنده
دخی اجراسنده محسنات کورنمکده وبوماده‌یه دائر پیدرپی التماس واقع اولمقده
اولدیغندن ودرسعادتده قواسان البسه واسلحه‌سی اولوجهله مخصوص
رنکلر ایله تسویه وتنظیم اولنمش ایدوکندن نظام مذکورك وزرای عظام
وفریق ومیرمیران کرام ومتسلمین وسائر قواس استخدام ایدن مأمورین
دائره‌لرنده دخی اجراسی خصوصنه ارادهٔ محاسنعادهٔ شاهانه متعلق بیورلمش
ووزرای عظام وفریق ومیرمیران کرام حضراتی قواسلری البسه‌سنه
چوقه اوله‌رق قویی دارچینی وسائر متسلمین وقواس قوللانور مأمورینه
قویی نفتی رنکلری تخصیص وتنسیب برله بونلرك بووجهله حسن نظام
ورابطه‌لری اسبابی اکمال اولنمق اوزره اقتضاسی اجرا اولنمشدر

عهدهٔ حضرت سرعسکری‌یه محول اولان کوملجنه قضاسنده طرفلرندن
استخدام اولنمقده بولنان محمد سعید اغانك خدمات لازمه‌ده صدق وغیرتندن
بحثله سایهٔ حضرت شاهانه‌ده قپوجی باشیلق رتبهٔ رفیعه‌سیله بکام بیورلمسی
طرف حضرت مشارالیهدن التماس اولنمش وموما الیه ارباب لیاقت ودرایتدن
بولنمش اولدیغندن سانحه پیرای سنوح وصدور بیوریلان ارادهٔ عنایتعادهٔ
حضرت شاهانه مقتضای منیفی اوزره اشبو ربیع الآخرك یدنجی بازارکونی
عهدهٔ موما الیهه رتبهٔ مذکوره توجیه واقتضا ایدن رؤس همایونی تصدیر
قلنمشدر

شهرکویی قضاسی ویوده‌سی محمود اغانك ارباب درایت ولیاقتدن اوله‌رق
خدمات سنیه‌ده استخدامه شایان بندکاندن اولدیغی بیانیله کندوسنك
قپوجی باشیلق رتبهٔ رفیعه‌سیله دلشاد بیورلمسی عطوفتلو روم ایلی والیسی
محمود حمدی پاشا حضرتلری طرفندن التماس اولنمش اولدیغندن شرف
بخش سنوح وصدور بیوریلان ارادهٔ احسانعادهٔ ملوکانه مقتضای منیفی
اوزره موما الیهه قپوجی باشیلق رتبه‌سی عنایت واعطا وایجاب ایدن رؤس
همایونی بالتصدیر والیٔ مشار الیه طرفنه اسرا قلنمشدر

بلاد دوریه دن ارضروم ملاانغی سنهٔ آتیه رمضان شریفی غره‌سندن ضبط
اولنمق اوزره سابقا بوسنه قاضیسی سیدی شهری علی افندی‌یه توجیه برله
شهر سابقك یکرمی ایکنجی کونیله مورخ اقتضا ایدن امر شریفی اعطا
اولنمشدر

بوندن اولکی تقویم وقایعده بیان اولندیغی اوزره حلب وصوفیه
مولویتلری توجیهی تقریبیله وقوعبولان سلسله‌ده محمود پاشا
مدرسه‌سی موصلهٔ سلیمانیه رتبه‌سنده سر بر حضرت شهریاری
امامی سابق حسن افندی‌یه باهشلیه وثانیهٔ قاسم پاشا مدرسه‌سی باحرکت التمشلی
سلطان احمد امامی حفیدی السید سعدا افندی‌یه واحمد پاشا درقرب
سلطان سلیم مدرسه‌سی با ابتدا التمشلی خرپوتی السید نعمان افندی‌یه
وصحن چرکشی السید احمد افندی‌یه وموصلهٔ صحن ایله کمانکش قره مصطفی
پاشا مدرسه‌سی درویش بك زاده میر السید عبدالواحد افندی‌یه ومحمود اغا
درسودلیجه درسیه‌سی انطاکیه‌لی السید محمد سعید افندی‌یه وحرکت
داخل ایله درسیهٔ الحاج محمد افندی دیوان کاتبی عثمان بك زاده شعیب حامی
افندی‌یه وثانیهٔ درسیهٔ امة خاتون مناسترلی محمد افندی‌یه وابتدا داخل ایله
شیخ الاسلام صادق افندی مدرسه‌سی عاشر افندی حفیدی مصطفی عاشر
افندی‌یه وابراهیم افندی مدرسه‌سی قونیه مفتیسی السید عبدالاحد افندی‌یه
وحرکت خارج ایله رابعهٔ عثمان افندی مدرسه‌سی ادرمیدی السید محمد رائف
افندی‌یه وثالثهٔ پرتو پاشا مدرسه‌سی درامه‌لی علی افندی‌یه توجیه
بیوریلوب کذران ایدن شهر ربیع الاولك اون یدنجی کونیله مورخ
رؤس همایونلری ویرلمشدر

* غرائب *

بقدرته تعالی مقدمجه ایدین طرفندن ایکی اغزلی وبرکوك اوزرنده ایکی دیشلی
برقیون ظهور ایتمش وکوزلحصار ایدینده صاریقجی باغچه‌سی دیمکله معروف
قبرستانده دردی صاغنده واوچی صولنده اوله‌رق یدی ایاقلی ومحل
تولیدی درت بردیشی کلب یوریسی طوغوب ایکی اوچ ساعت کچدکده
اولمش اولدیغی ایدین طرفندن تقدیم قلنان زورنال اوراقنده
وبحکمته تعالی کچن صفر الخیرك التنجی پنجشنبه کونی ساعت
اون ایکیجق صولرنده پرلپه قضاسی درونده جاری اولان نهر کثرت باراندن
طاشوب اوزرنده اولان اوچ عدد کارکیر ویدی عدد اخشاب کوپریلری
وجانب یمین ویسارنده کائن یتمش سکساندن متجاوز مسلم ورعایا خانه‌لرینی
واون باب دباغخانه‌یی هدم وخراب ایدرك درونلرنده بولنان اموال واشیا
ومزروعات ومحصولاتی کوتورمش وخرستو نام ذمینك تخمینا بش التی آیلق
چوجوغنی دخی بشکیله برابر کوتوردکدنصکره ایرتسی کون قصبهٔ مذکوره‌یه
یارم ساعت مسافه محلده بشك بولنوب آثار قدرت قدیمه‌دن اولمق اوزره
چوجوق صاغ وسالم اوله‌رق برتوکنه خلل کلمامش ایدوکی پرلپه‌دن وارد
اولان اعلامده محرر اولدیغی جریده قلمندن تقویم وقایعخانه‌یه کوندریلان
علم وخبرده مسطور اولمغله طبع اولنمشدر

امور خارجیه

مایس اینك اواسطی تاریخیله مورخ اوله‌رق اوروپادن ورود ایدن غزته
اوراقندن مستخرج بعض اخبار وحوادثك خلاصهٔ ترجمه‌سیدر

بوندن بش التی ای مقدم بعض کیفیات ملکیه انکلتره دولتنده سرکارده بولنان
وکلای دولت طاقمنك منصبلرندن انفصاللرینی ایجاب ایتمك حسبیله روبرپیل نام
ناظر معروفك زیر وکالتنده اوله‌رق یرلرینه یکیدن نصب وتعیین اولنمش اولان
وکلا طاقمی نصبلرندن ایکی اوچ ای مرورنده دیکر ایجابات حالیه ظهوریله
بولندقلری مناصبدن بالانفکاك انکلتره قرالی محضرینه رسما استعفالرینی ویروب
وانقتون نام امور اجنبیه ناظری بوحال وکیفیتی پارلامنتو دیوانك متمیزان
رؤسای دولتدن عبارت اولان دائرهٔ علیاسی مجلسنه زیاده مختصر طریقیله
افاده ایتمش ایسه‌ده ناظر الوکلا اولان موما الیه روبرپیل جنابلری انفکاك
مزبورك اسباب ایجابیه‌سنی دخی دیوانك متحیزان ووکلای شهر وایالاتدن مرکب
دائرهٔ سفلاسی مجلسنه بروجه آتی تفصیل وبیان ایلمشدر

موما الیه روبرپیل جنابلرینك اسباب انفصال وکلایی مبین اوله‌رق
متحیزان ووکلای شهر وایالات مجلسنه واقع اولان خطابنك صورتیدر

سزکه متحیزان ووکلای شهر وایالات مجلسنك اربابی‌سز قانون عصیانك دفعهٔ
ثالثه‌ده لازمهٔ قرائتی خصوصنی تکلیف ایتمك مرادیله بودفعه مجلسه کلمش ایسه‌مده
وکلای دولتك بعض مهام ملکیه تدبیرینه دائر درکار اولان اصوللری حقنده
دونکی کون ارباب مجلس طرفندن ویریلان رأی وقرارك وبنابرین بولندیغمز
حال وکیفیتك صورتنه نظرا رؤیت امور دولتده همپای رفاقتم اولان جمیع
وکلانك وبو مجلسکزك بوندن اقدم عهدهٔ ادارهٔ مزه احاله اولنمش اولان مناصبدن
استعفا ایلدیکمزی فخامتلو قرالمز جنابلرینك حضورینه عرض وبیان ایتمك
جمله مز عندنده علی الاتفاق الزم واهم اولمش اولدیغی حضار مجلسه بیلدرمك
اوزره دخی بو محلده حضورمی نعم الوسیله اتخاذ ایلمشمدر بر طرفدن قرال
جنابلرینك حقمده اعتماد وامنیتلری وهرحالده کمال تقویت ومعاونتلری
الطفیاتنه نائل اوله‌رق وطرف اخردن مصالح عامه‌نك صورت حاضره‌سنی
وتدبیر ملکده مختلف المسالك اولان فرقه‌لرك حال وکیفیتلرینی وکرك اشبو دائره
مجلسنده وکرك اخر محلده بکا تقویت ویرمك عزم خالصنده اوله کلانلرك
کثرت عدد واعتبارینه قیاسا مار الذکر فرقه‌لرك مقابل کلان قوت وکثیتلرینی
تأمل ومطالعه ایدرك امور مخصوصهٔ خدمت مملکتی موقع خطره بلا القا
ممکن الاجرا اولمق اوزره ملحوظ اولدیغی دقیقه‌یه قدر ادارهٔ امور عامه‌یه
چالشمقده ثبات ومتانت کوسترمك لازمهٔ ذمتمدن اولدیغی ملاحظه
ایده کلدیکمدن ذکر اولنان استعفا شقنی کمال نفرت وکراهت ایله ومحضا
کیفیات حالیه‌نك ایجابنه صورت مطاوعت کوسترمك غرضنه مبنی اختیار
ایتمش اولدیغمی بیان ایتمکده هیچ برکونه تردد یوقدر انجق متبوعمك اعتماد
وامنیتلرینه بناء مدعوا داره‌سی اولمش اولدیغم مقام خدمتك ترکنه دائر درکار اولان
نفرت وکراهتمی اقرار ایلدکدنصکره اشبو نفرت مجرد بر اصول ملکیه‌نك
رعایتنده ثابت قدم اولمقلغه دائر واقع اولان عزیمت قطعیه‌مدن نشأت
ایلدیکنی بیان وافاده ایلدیکم وقتده بو دائره‌نك اکثر ارباب مجلسی لثار وفاداری
واخلاصمه دائر بر وجهله تردد واشتباه ایتمیه جکلری اعز مأمولاتمدندر اشبو
مجلس دیوانك بدایت انعقادندنبرو کذران ایدن حالاتك جمله‌سنی اعمال افکار ایله
مطالعه ایلدیکمده بنم رأی وظنمه کوره مقام حکمرانیدن لازمهٔ انفکاکمزك
وقت وساعتی حلول ایتمش اولدیغنی اعلان وعلی الخصوص ارباب مجلسك
حقمزده برکونه نقصان امنیتلرینی جامع اولمق حکمنده معدود اولان ادونکی
رأی وقرارلرندنصکره شق مزبورك اختیاری زیاده مطلوب اولدیغنی بیان
ایتمکدن خالی دکلم زیرا بنم اعتقادمه نظرا امور عامه‌یه راجع اخر برکونه فکر
ومطالعه فی الواقع اول رأی وقرارك تدبیرینی ایجاب ایتمدیکی بی ارتیابدر
وبزم ملاحظه‌مزه کوره ارباب مجلسك دونکی رأی وقرارلری نقصان امنیتدن
بشقه ایرلانده رهبانلرینك ایرادات وعوائدینه دائر کلی بر تبدیل اصول لزومنی
دخی مشتمل اولوب اشبو تبدیل اصول لازمه‌سی دولتك ایرلانده مملکتنده
اجرای امور حکومتانی خصوصنده شویله بر طاقم عسرت وصعوبتلره
دوچار یتنی ایجاب ایتمك اوزره ملحوظمز اولمشیدیکه اول مشکلاتك حل ودفعی
خصوصی بزلره عائد اولمامق اوزره عدو شمار اولنمشدر بالاخره اهمیت جهتیله
خیلی دقته شایان دیکر بر مطالعه خاطره تبادر ایلمشیدیکه مجلسك اکثر اربابی
بالاده مذکور رأی وقرارلری تقریبیله بزم اوته‌دنبرو وعلی وجه العلانیه مختار
وملتزممز اولیکلان اصول پولیتیقه‌یه طبان طبانه منافی بر اصول احداث وتصدیق
ایتمش اولدیلر بو تقدیرده درمیان مجلس اولان مباحثه صورتی فعلا تنفیذ واجراسنی
درعهده ایده‌بیله جکمز بر اصول مطلق اختیارینه دائر اولمدیغی ظاهر ایدی
زیرا بعضا ارباب دیوان مملکت وزمرهٔ وکلای دولت کمال مرتبه جسیم ومهم
بر مسلك مطلق اختیارنده متخالف الارا بولنمق واول حالده وکلای دولت
ارباب دیوانك رأینه مغایر اوله‌رق ادارهٔ امور ملکیه مداومت ایتمك واقع اوله‌بیلور
انجق دونکی کون مجلسکزده ویریلان رأی وقرارك صورتنه کوره پولیتیقه
اصولی جهتیله بزم موقع حال وکیفیتمز بشقه کونه اولمق لازم کلدی فی الواقع
اعشار ماده‌سنی شمدیکی حالی اوزره براقمق ید اقتدارمزدن خارج بر کیفیت
اولدیغی وبووجه اوزره دوام بقاکز عدیم الامکان اولدیغی بر موقعده بولنمکز
لازم کلدیکی اشکار اولوب کیفیت احوالك صورت حاضره‌سنه نظرا تحصیل
اعشار خصوصنی توثیق وتأیید ایده‌بیله جك اسباب ووسائلك وجودی نامتصور
وبو بابده بر نیت قطعیه اختیارینه مسارعت اولنمدیغی صورتده املاك موجوده
درعقب موقع خطرده بولنه جغی امر مقرردر بو تقدیرده واقع اولان اصوللرده
ثابت قدم طورمق ووجها من الوجوه ایکنجی اصولی قبول ایتمامك اوزره قطعیا
عزم وجزم ایلدیکمز حسبیله استعفالرمزی عرض ایتمکدن غیری برشانلو شقك
اختیاری المزده قالمدیغنه بناء کرك رفیقلرم اولان وکلا وکرك بن الآن مستخدم
اولدیغمز منصبلری انجق اخلافمزك قرال طرفندن انتخابی وقتنه قدر ضبط
واداره‌یه مشغول ومقید اوله جغمزی جمله‌یه اعلان ایدرم احتمالکه مأمور
اداره‌سی بولندیغمز مناصبدن انفصالمزی یوم اخره تعلیق ایله قصه جق
برامهال عرض وتکلیف ایتمك اولی بالطریق اوله انجق اول امهالی دخی اوکزده‌کی
بازار ایرتسندن ایلرو اولمق اوزره تکلیف ایتمك قابل الامکان دکلدر ودر دست
اولان اموره صالح تکمیل واتمام اولنمق کرکدر دیو طرفکزدن برکونه اعتراضك
ظهوری ملحوظم اولمامش اولیدی همان شمدیدن امهال مزبور تکلیفنی درمیان
ایتمك نیتنده ایدم فلکن بو دائره‌نك ارباب مجلسی شمدیکی وقتده وامور
ملکیه‌نك کیفیت احوال حاضره‌سنده هر بر مناظره ومباحثه‌نك فیمابعد زائد
وبیهوده اولدیغنی درك واحساس ایده جکلری غالب الاحتمال اولمغله امهال
مذکورك تکلیفی بیاغی رهینهٔ حیز قبول عامه قلنه جغی اقرب الامالمدر
انتخاب بالقرعه مأمورلرینك فردایه موقوف ومعین اولان مجلسنده مجبور الوجود
اولنلراندن طولایی متأذی اولمق لازم کلدیکی صورتده ارباب مجلس بازار ایرتسنه
امهال تکلیفنك قبولنه رضاداده اوله‌رق مار الذکر انتخاب بالقرعه مجلسیچون
ینه بر یره جمع اولمق ممکندر امور عامه‌نك خیر ونفعی غرضنه مبنی عصیانه دائر
وضع اولنان قانونك اوچنجی قرائتنی استدعا ایدوب کرك اشبو قرائت قانون
ماده‌سی وکرك امهال تکلیفنك قضیه‌سی علی العموم قرین قبول اوله جغی
مأمولدر ای حضار مجلس حوالهٔ سامعهٔ دقت ایدك شو ماده‌یی علی قدر الامکان
زیاده مختصر بیجه وهیچ برکونه تهور وانفعال تحدیثنه باعث ومبادی اولیه جغی
مرتبه‌ده تفسیر وعیان ایتمك خواهشنده‌یم شویلکه تدبیر امور ملکیه اشتغالیله
کذران ایدن عمرمك وقتنی بالتمام اشبو وکلای شهر وایالات دائره‌سی ایچنده
امرار ایتمش اولدیغمدن اصول ملکیه‌نك طریقینه اول دائره‌ده تمام اولمق
وسائرلك مسلك وحرکتلرینه سیاق اوزره منساق اوله جغنی وکندیمکدخی
ارباب مجلسك اکثرینی صفوفنه دخول وعدم دخولی هیچ بردرلو قید ایتمیه‌رك
همان بو دائره‌نك مجلسیله الی الابد خوش کچنمك اخص تمنیاتمدندر دیو موما الیه
باش وکیل جنابلری ختم کلام وحقنده حضار مجلسك تصفیق شاباش وآفرینی
مکرر اوله‌رق ینه مقام مخصوصنه کلوب برمقدار نشست وارام وبرازدن
مجلس دیوان فسخ اولنمش اولمغله کندو دخی ممدوحا ومعززا دیوان یرندن
چیقوب خانه‌سنه طوغری اعتزام ایلمشدر

چند روز مرورنده موما الیه روبرپیل جنابلری وزیر نظارتنده اولان سائر وکلای
دولت دخی استعفالرینه مبنی منصبلرندن منفك ومنفصل اولوب بوندن التی ای
مقدم سلفلری اولان وکلا انلرك یرلرینه تعیین اولنمش اولدقلری رسمی
غزته‌لرده محرر ومسطوردر

حزیران آینك اوائلی تاریخیله مورخ اولمق اوزره اوروپادن ورود ایدن
غزته اوراقندن مستخرج بعض اخبار وحوادثك خلاصهٔ ترجمه‌سیدر

مایس آینك ابتداکی کونی فرانسه قرالی جنابلرینك وضع اسمی یورتوسی اولوب
پارسده مقیم عامهٔ دول ایلچیلری لازمهٔ اصول مرعیه اوزره یوم مزبورده
قرال مشار الیهك زیارتنه عزیمت ایلدکلرنده قونته داپونی نام نمچه ایلچیسی
بالاصالة وسائر دول ایلچیلری طرفندن بالوکالة ادای مراسم تهنیت
ضمننده قرال مشار الیه جنابلرینه وجه آتی الذکر اوزره توجیه خطاب
ایلمشدر

قرالیتما آبانام قرالکزك وضعی یورتوسی سنه‌سنده دول ایلچیلرینك جماعتی
جناب قرالیتلرینه ادا ایتمك اوزره خواهشکر اولدیغی دعا مراسمنك عرض

وتقدیمی خصوصنه ابتدار ایلدیکمده بوکونکی کون حضور قرالیلرنده اثبات وجوده مسارعت ایدن سفرانك متبوعلری طرفندن رسم مذکورك ایفاسی مأموریتیله جناب فخامتلرینه خطابا توجیه کلام ایتمك خصوصی حقمده موجب کمال فخر ومباهات اولمق اوزره برکیفیت عد اولنور حق حشمتلرنده درکار اولان دعوات خالصانه مز الی الابد نسق واحد اوزره مستمر ومؤکد اولوب فرانسه دولتنك تدابیر مستحسنه سی وبالجمله ملوك وحکمدارانك انضمام مساعئ مجتمعه سی وبینلرنده تیمنا باقی وپایدار اولان اتفاق واتحادك آثار مرضیه سی برکاتیله دعوات مذکورەنك هرسنه مرورنده حسن حصوله مقارن اولمقده ایدوکی مشهودمزدر حالات سلمیەنك دوام واستکمالی وفرانسه دولتنك نظام وانتظام عامه وامر حکمرانیده نفوذ وقدرت تامه مبانئ قویه سی اوزرینه موضوع ومبنی اولەرق بقای عمرانی ورفاهیت احوالی والحاصل ذات فخیمەلرینك تأیید اقبال وسعادتی منتج اولان کافهٔ اسباب ووسائلك استحصالی ماده زی ایلچیان زمرەسنك اساس تمنیات قلبیەلری اولوب کمال تعظیم واحترام ایله معروض اولان اشبو تقدمهٔ خالصانه زی نزد قرالیلرنده رهین حسن قبول قلنەجغی دول ایلچیلرینك مأمولاریدر دیو مومی الیه نمچه ایلچیسی ختم کلام ایلدکده مشار الیه فرانسه قرالی جنابلری ایلچئ مومی الیهه واقع اولان جوابنده ایلچیان دول جماعتی طرفندن نزد قرالیمه نز الواسطه اولەرق عرض وبیان ایلدیککز دعوات خیریه مألندن متشکر ودلشاد اولوب اعدای نظام وراحت عالمك هرطرفده واقع اولان انقطاع امانی وآماللری وکساد بازار افساد واخلاللری جهتیله فرانسه ممالکنك اسباب رفاهیت ومعموریتی کون بکون ترقی وازدیاد بولمقده ایدیکی مشهود عین مسرور یتمدر مصالحهٔ عامه نك وقایه سی خصوصی نەدرجەلرده نشانکاه افکار ومساعئ قویەم اولمش اولدیغی جمله کزك معلومی اولوب کافهٔ ملکداران بیننده مشید وقرارداده اولان وفاق واتحاد ماده سی بالجمله دول یاننده بوقدر ذی قیمت وکرانبها اولان مصالحهٔ مذکوره نك بقا ودوامنه ووسعت احوال ملل واممك اس اساسی اولان اولحال امنیت واعتمادك تأیید واستحکامنه برسند قوی اولدیغی جمله مز عندنده امر غیر مبهمدر کرك خاندانمه وکرك ذات قرالیتمه عائد اولەرق طرفکزدن ابراز اولنان محاسن منویات اخلاص غایاتك سباقی دخی بادئ کمال محظوظیت وممنونیتم اولمشدر دیو افاده واشعار ایلمشلردر

اسپانیا دولتنك قرالیتنه ادعای حقوق استخلافدن طولایی متوفی اسپانیا قرالنك در قارولو نام قرنداشی ووصایت ووکالت طریقیله قزی یرینه حالا صندلی نشین قرالیت اولان خریستینا نام قرالیچه بیننده برسنه دنبرو اسپانیاده متمادی اولان محاربەده دون قارولوس جنابلری لاینقطع استحصال غلبات وتسخیر قلاع وایالات ایله کسب قوت ومتانت وتوسیع حوزهٔ حکومت ایده کلدیکندن قرالیچه جنابلری یالکز کندو قوت عسکریه سیله انك حقندن کلمك وداخل ملکندن انی دفع وتبعید ایتمك یاغی رتبهٔ استحاله یه کلمش ونایرین محاربهٔ داخلیه نائرەسنك اطفاسی ضمننده لاعلاج دول اجنبیەدن استعانه یه محتاج اولمش اولوب بوندن اقدم فرانسه وانکلتره وپورتکیز دولتلریله عقد وتمهید ایلدیکی اتفاقنامه شروطی لازمەسنجه بو اثناده دفع غوغای ملکیسنه دول مذکورەنك رسمی مداخلهٔ حربیەلرینی التماس ایلمش ایسەده انکلتره دولتی بعض ملاحظات وم[illegible] مبنی [illegible]ات خدمتنه مرتب عساکر منتظمه سوق وتسیاریله اسپانیا ماده سی حقنده دولتجه برمداخلهٔ حربیه اصولنك اختیارینی تنسیب ایتمیوب داخل ملکنده اسپانیالو طرفندن بالتوظیف یکیدن عسکر تحریر وجمعنه اذن ورخصت تجویزیله زمین آخرده آیقری وجه اوزره اسپانیالونك امداد واعانه سنه مداخله ایتمك اوزره قرار ویردیکنه بناء انکلتره قرالی طرفندن اذن ورخصت مذکورەیی حاوی برقطعه تنبیهنامه بروجه آتی نشر واعلان اولنمشدر

اسپانیا قرالیچەسنك خدمتنه داخل اولمق اوزره اقتضا ایدن نفرات عسکریەنك جمع وتحریری رخصتی ایچون انکلتره قرالی طرفندن اتفاق ارای وکلای دولت ایله کندو تبعه سنه خطابا حزیران اینك اوائلنده نشر اولنان تنبیهنامەنك صورتیدر

انکلتره قراللرندن متوفی اوچنجی یورکی زمان قرالیتنك اللی طقوزنجی سنه سنده وضع وتمهیر اولنمش اولان شرط معتنابهك مألی موجبنجه انکلتره قرالنك اذن ورخصتی تعلق ایتمدکجه انکلتره تبعه سنك خدمت اجنبیەده عسکره تحریر واستخدامی وانکلتره ممالکنه تابع سفاینك اسفار حربیه یه تهیئه وتجهیزی خصوصی مؤکدا منع وتحذیر اولنه کلدیکنه بناء بودفعه فخامتلو انکلتره قرالی جنابلری وکلای مجلس خاصنك انضمام واتفاق ارالریله هرکسی اسپانیا قرالیچه سی ایکنجی ایزابلا جنابلرینك خدمت عسکریه وبحریه سنده استخدامه مأذون ومرخص ایتمك ارزوسنده اولەرق اشبو اعلاننامه ایله تنبیه مرادنده اولور وفی الواقع امر وتنبیه ایدرکه اشبو حزیران اینك اوچنجی کوننده بداء اولنەرق هر برکسنه هرقنغی اولور ایسه اولسون کرك کوکللو ویا براتلو ضابط وکرك یاغی نفر بری ویا بحری عنوانیله قرالیچهٔ مشار الیهانك بری وبحری خدمت عسکریه سنه کیرمك وبرا وبحرا واقع اولەجق کافهٔ اعمال وحرکات عسکریەده واکا متعلق سائر ترتیبات حربیه ده قرالیچهٔ مشار الیهانك خدمتنده بولنمق وبناء علیه بحارك اوتەسنده بلافرق هرمحل وجانبه کتمك وقرالیچهٔ مشار الیهانك امور لازمه سنه متدائر هر برکونه مأموریت واستخدامی وایجاب ایدن علوفه ووظیفەیی واجر ومکافاتی قبول ایتمك اوزره ملکا وقانونا مأذون ومرخصدر مع مافیه بو محلده ارزان قلنان اذن ورخصتك حکمی اشبو حزیران اینك اوچنجی کوننده بداء ایله انجق ایکی سنهٔ کامله غایتنه قدر مرعی ودستور العمل طوتیلوب مکرکه بالاده بیان اولندیغی وجه اوزره مجلس شوراده قرارداده اولەجق دیکر برتنبیهنامهٔ جدیدك صدوریله مدت معینهٔ مذکوره دها زیاده مد ایتدرلمك لازم کله دیو تنبیهنامه ده مندرج اولدیغی وبوتنبیهنامه نك نشر واعلانی عقیبنده انکلتره مملکتنده عسکر جمع وتحریری وسفن تدارك وتجهیزی خصوصلرینه شروع ومباشرت اولندیغی لوندرەنك رسمی غزته سنده محرردر